



**CERTIFICADO DE HOMOLOGACION DE UN TIPO DE DISPOSITIVO DE ALUMBRADO DE
PLACA DE MATRICULA TRASERA DE LOS VEHÍCULOS A MOTOR (EXCEPTO LAS
MOTOCICLETAS) Y SUS REMOLQUES EN APLICACION DEL REGLAMENTO Nº 4**
*Approval certificate of a type of device of a rear number plate light of vehicles (except
motorbikes) and their trailers according to Regulation N.4.*

Nº Homologación / *Approval number:* **L-E9-00.5447**

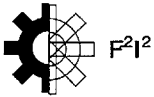
1. Marca de fábrica o de comercio del dispositivo/ *Trade mark:* HELLA
2. Designación del tipo del dispositivo dado por el fabricante/ *Manufacturer's description of the type of device:* 2VD 998 232-91
3. Nombre y dirección del fabricante/ *Manufacturer's name and address:*
HELLA FAHRZEUGTEILE GmbH
Fabrikgasse 2, A-7503 Grosspetersdorf (Austria)
4. Nombre y dirección del representante (en su caso) / *Representant's name and address:* —
5. Dispositivo sometido a homologación el/ *Device submitted for approval in:* diciembre /2002
6. Servicio técnico encargado de los ensayos/ *Technical service in charge of test reports:* L.C.O.E.
7. Fecha del acta de ensayos emitida por este servicio/ *Test report date:* 09.12.2002
8. Número del acta de ensayos emitida por este servicio/ *Test report number:* 2002 12411606B
9. Breve descripción/ *Brief description:*
Dispositivo destinado a la iluminación de un emplazamiento largo / *Device for lighting a long location.*
10. Posición de la marca de homologación/ *Position of approval mark:* ver documentación/ *see documentation*
11. Motivo(s) de la(s) extensión(es) de homologación (en su caso)/ *Approval updating(s) reasons, if necessary:* —
12. Homologación concedida/ *Approval granted.*
13. Lugar/ *City:* MADRID
14. Fecha/ *Date:* 10.12.2002
15. Firma/ *Signature:*
16. La lista de documentos en poder del Servicio Administrativo que ha concedido la homologación se adjunta a esta comunicación y puede ser obtenida bajo petición / *List of documents at Administrative Service in charge of granting approval is annexed to the present communication and can be obtained if requested.*



"EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL"

D. Antonio Muñoz Muñoz
Resolución P.D. 23.05.2000

INFORME DE ENSAYOS/ Test report



FUNDACIÓN PARA EL FOMENTO
DE LA INNOVACIÓN INDUSTRIAL
E.T.S. DE INGENIEROS INDUSTRIALES

Reglamento 4 ECE / Regulation 4 ECE	Pag. 1/4
Fecha ensayo / Test date: 03.12.2002	Nº 2002 12411606-B

Se han realizado ensayos de un dispositivo de alumbrado para vehículos automóviles, destinados a ser utilizados como Alumbrado de Placa Posterior de Matrícula.

Tests have been carried out about a light device for vehicles in order to be used as a light for rear number plate.

DATOS DEL SOLICITANTE/ Applicant's name and address: NOMBRE/ Name: HELLA FAHRZEUGTEILE AUSTRIA GmbH & Co DIRECCIÓN/ Address : Fabrikgasse 2, A-7503 Grosspetersdorf (Austria)
DATOS DEL FABRICANTE/ Manufacturer's name and address: NOMBRE/ Name: HELLA FAHRZEUGTEILE AUSTRIA GmbH & Co DIRECCIÓN/ Address : Fabrikgasse 2, A-7503 Grosspetersdorf (Austria)



MINISTERIO
DE CIENCIA Y
TECNOLOGÍA

CARACTERÍSTICAS de las muestras ensayadas:

Description of samples tested:

MARCA/ Brand : HELLA

REFERENCIA/ Reference : 2VD 998 232-91

COLOR/ Colour: incoloro/ colourless

CATEGORIA/ Type : L

Nº DE MUESTRAS ENSAYADAS/ Number of samples tested : 2

De acuerdo con el Reglamento nº 4 sobre las prescripciones uniformes relativas a la homologación de una luz para placa posterior de matrícula para vehículos a motor y sus remolques (excepto motocicletas).

In compliance with Regulation 4 ECE concerning the approval of a light for rear number plate for motor vehicles (except motorcycles) and their trailers.

Descripción del ensayo / Test description:

Las condiciones de ensayo, están en conformidad con los requisitos de la reglamentación.
Tests conditions are in compliance with the regulation requirements.



Ensayo Núm.: 2002 12411606-B Pág. 2/4

RESULTADOS : 520 x 120mm

Results:

Distancia a la placa/ Distance to the plate : x=0 y=35

VALORES DE LUMINANCIAS EN NIT / Luminance values in Nit

Muestra Número 1/ Sample N. 1

16.7	12.6	5.9	5.7	10.6	13.8
14.7	11.4*	5.7*	6.0	10.5	14.9

	Exigido/ Requested	Obtenido/ Result
Valor mínimo Minimum value	≥ 2.5	4.7
Gradiente máximo* Maximum gradient	≤ 11.4	0.57

Muestra Número 2/ Sample N. 2

14.8	11.9*	5.4*	4.9	10.1	14.3
15.2	10.6	5.8*	5.2	11.0	13.8

	Exigido/ Requested	Obtenido/ Result
Valor mínimo Minimum value	≥ 2.5	5.2
Gradiente máximo* Maximum gradient	≤ 10.4	0.65



RESULTADOS : 520 x 120mm

Results:

Distancia a la placa/ Distance to the plate : x=20 y=220

VALORES DE LUMINANCIAS EN NIT / Luminance values in Nit

Muestra Número 1/ Sample N. 1

3.5	2.7	2.5	2.5	3.2	3.7
3.6	2.7	2.5	2.9	3.5	4.2

	Exigido/ Requested	Obtenido/ Result
Valor mínimo Minimum value	≥ 2.5	2.5
Gradiente máximo Maximum gradient	≤ 5	0.07

Muestra Número 2/ Sample N. 2

3.5	2.7	2.6	2.5	3.0	3.7
3.6	2.7	2.7	2.8	3.4	4.2

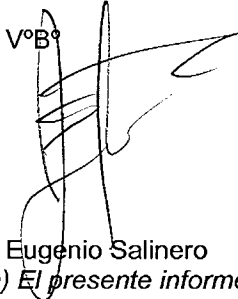
	Exigido/ Requested	Obtenido/ Result
Valor mínimo Minimum value	≥ 2.5	2.5
Gradiente máximo* Maximum gradient	≤ 5	0.08



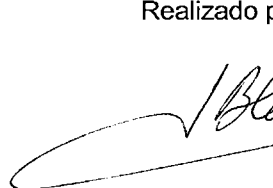

El tipo referido SI CUMPLE con las prescripciones del Reglamento nº 4 ECE.
Type referred COMPLIES with the requirements mentioned at Regulation nº 4 ECE.

Y, para que conste a petición de HELLA FAHRZEUGTEILE AUSTRIA GmbH, se expide el presente en Madrid, a nueve de diciembre de dos mil dos.

And, for HELLA FAHRZEUGTEILE AUSTRIA GmbH evidence, the present report is issued in Madrid, on December 9th 2002.

VºBº

Eugenio Salinero

Realizado por,



José Manuel Blanco

Notas: a) El presente informe sólo afecta a la muestra ensayada.

The present report is just for the sample tested.

b) Este informe no deberá reproducirse parcialmente sin la aprobación por escrito de este L.C.O.E.

This report shall not be partly reproduced without written approval by this L.C.O.E.